

# Z Á Z N A M

## zo zasadnutia Medzirezortnej koordinačnej skupiny na koordináciu úloh vyplývajúcich z článkov Zmluvy o Euratom-e a strategickej RKS pre európske záležitosti zriadenej na ÚJD SR 20. 5. 2014, Úrad jadrového dozoru SR, Bratislava

---

**Účastníci rokovania:** Príloha č. 1 záznamu (kópia prezenčnej listiny)  
Ospravedlnení: RNDr. Vladimír Jurina (ÚVZ SR)  
Mgr. Patrik Helmich (MŠ SR)  
JUDr. Tomáš Buchta (MZVaEZ SR)  
JUDr. Marián Zvoda (NBÚ)

**Program:** Príloha č. 2 záznamu

### **Priebeh a výsledky rokovania:**

#### **K bodu 1:**

Rokovanie **otvoril a viedol RNDr. Karol Janko**, predseda Medzirezortnej koordinačnej skupiny na koordináciu úloh vyplývajúcich z článkov Zmluvy Euratom (ďalej len „MRKS Euratom“). V úvode rokovania informoval, že na ÚJD SR bola v marci 2014 zriadená, v súlade s uznesením vlády SR č. 627/2013, Rezortná koordinačná skupina pre európske záležitosti (ďalej len „RKS“), ktorej strategická formácia je dnes a i v budúcnosti bude koordinovaná so zasadnutiami MRKS Euratom (UV SR č. 442/2006), pretože väčšina problematiky je prierezového charakteru. Následne privítal všetkých zúčastnených a predstavil nových členov: p. Čanda z MS SR, p. Kováč z ÚVZ SR a p. Zacharová z MZVaEZ SR (nominovaná do RKS). Rokovanie prebiehalo podľa návrhu upraveného programu, ktorý bol bez pripomienok odsúhlasený a je priložený v prílohe č. 2.

#### **K bodu 2:**

##### **Kontrola plnenia úloh**

1. *ÚJD SR osloví Úrad vlády SR s otázkou ako postupovať pri schvaľovaní správy vypracovanej podľa čl. 9 ods. 1 smernice Rady 2009/71/Euratom o jadrovej bezpečnosti jadrových zariadení.*

ÚJD SR oslovil v januári 2014 JUDr. P. Rohaľa, riaditeľa OAP na ÚV SR. Vo vyjadrení sa uvádza, že v §4 ods. 1, písm. n) atómového zákona 541/2004 Z. z. v platnom znení je uvedené, že úrad predkladá v spolupráci s ÚVZ SR a držiteľmi povolenia túto správu Európskej komisii, takže v rámci schvaľovacieho procesu nie je potrebné predkladať materiál vláde SR. Záleží na úrade aký postup zvolí.

**Úloha bola splnená.**

2. *SE, a. s. zabezpečí na najbližšie zasadnutie MRKS Euratom prezentáciu o skúsenostiach a systéme safeguards (záruky) pre jadrové materiály v rámci SR.*

SE, a. s. pripravilo prezentáciu na zasadnutie MRKS Euratom (bod 4.5 programu).

**Úloha bola splnená.**

### **K bodu 3:**

#### ***Správa o vykonávaní smernice Rady 2009/71/Euratom o jadrovej bezpečnosti jadrových zariadení***

P. Turner (ÚJD SR) uviedol, že správa je spracovaná v zmysle čl. 9 ods. 1 smernice Rady 2009/71/Euratom, resp. podľa §4 ods. 1, písm. n) atómového zákona 541/2004 Z. z. v platnom znení. Štruktúra a obsah správy bol dohodnutý v pracovnej skupine Európskej komisie (podskupina ENSREG). Pri príprave správy sa vychádzalo najmä z informácií uvedených v správe spracovanej v zmysle Dohovoru o jadrovej bezpečnosti. Správa bola rozoslaná členom MRKS Euratom na pripomienkovanie a zároveň osobitne poštou prevádzkovateľom jadrových zariadení - SE, a. s., JAVYS a. s. a aj ÚVZ SR (T: 1. 6. 2014). Po zapracovaní pripomienok a jej preložení do anglického jazyka bude správa zaslaná v termíne najneskôr do 22. 7. 2014 Európskej komisii (ďalej len „EK“). Následne EK pripraví zo všetkých národných správ Národnú správu za členské štáty (ďalej len „ČŠ“) a postúpi ju Rade EÚ a Európskemu parlamentu (ďalej len „EP“). Dá sa očakávať, že do komplexnej správy EK zapracuje aj svoje postrehy a odporúčania.

Následne bola otvorená diskusia. Pripomienky k správe uplatnili ÚPV SR (zašlú písomne), IP Nitra (zapracované do textu priamo na rokovaní), SE, a. s. – problém s terminológiou (atómové elektrárne vs. jadrové elektrárne – zostáva otvorené), členenie na podkapitoly. Ostatní, ak tak ešte neurobili, môžu zaslať pripomienky najneskôr v termíne do 1. 6. 2014.

**MRKS Euratom berie na vedomie Správu SR spracovanú v zmysle článku 9.1 smernice Rady 2009/71/Euratom.**

### **K bodu 4:**

#### ***4.1) Revízia smernice Rady 2009/71/Euratom, ktorou sa zriaďuje rámec Spoločenstva pre jadrovú bezpečnosť***

P. Turner (ÚJD SR) nadviazal na informácie podané na poslednom zasadnutí. Uviedol, že v nadväznosti na haváriu vo Fukušime predložila EK, ako jedno z opatrení s cieľom zvyšovať jadrovú bezpečnosť, návrh revízie textu smernice 2009/71/Euratom, a to najskôr v decembri 2013 na rokovanie do skupiny ENSREG, a následne v júni 2013 na prerokovanie do Rady – Pracovnej skupine pre atómové otázky (ďalej len „ATO“). Rokovania boli veľmi intenzívne, vzhľadom na rozdielny názor ČŠ a EK na niektoré oblasti. V októbri 2013 bolo na expertnej úrovni prijaté v rámci krajín V4 Spoločné vyhlásenie k predmetnej smernici. EK sa rozhodla vytvoriť ad hoc pracovnú skupinu na riešenie čl. 8e) k partnerským posúdeniam, tzv. peer review, a taktiež boli priebežne zriadené aj ďalšie ad hoc pracovné skupiny na riešenie ďalších problémových oblastí. V súčasnosti text obsiahnutý v dokumente doc. 9132/2/14 Rev. 2 predstavuje kompromisný text, ktorý má v úmysle Grécke predsedníctvo prijať na najbližšom zasadnutí ATO dňa 28. 5. 2014. SR vníma pozitívne, že v texte boli dohodnuté rozdielne požiadavky pre existujúce jadrové zariadenia a nové jadrové zariadenia (tie sú prísnejšie), ďalej že v rámci tematických peer review bol text zosťučený a zjednodušený a neposilňuje sa pozícia EK vo vzťahu ku národným kompetenciám za jadrovú bezpečnosť. Rovnako podávanie správ, ktoré bolo pôvodne stanovené na každé 3 roky, bolo upravené na rok 2014 a následne len na rok 2020. Pôvodne navrhnutá 18 mesačná transpozičná lehota bola predĺžená na 3 roky. Text síce nie je pre SR úplne ideálny, ale predstavuje kompromis, s ktorým sa dá súhlasiť.

V rámci diskusie vystúpil p. Bédi (MH SR) s otázkou, či v rámci transpozície nebude problém so znením čl. 8 ods. 4. a účasti verejnosti v povoľovacom procese. P. Pospíšil (ÚJD SR) uviedol, že bude potrebné zmeniť atómový zákon smerom k zníženiu počtu vydávaných povolení a ostatné zmeny len oznamovať. Ide o filozofický model, ktorý treba

akceptovať. Na ďalšiu otázku vo vzťahu k úlohe EK a jadrovej bezpečnosti p. Turner uviedol, že upravený text smernice nepredstavuje riziko, nakoľko tam nie je nadnárodný charakter.

#### **4.2) Novela smernice EIA**

P. Nižňanský (MŽP SR) informoval, že dňa 25. 4. 2014 bola v Úradnom vestníku EÚ publikovaná *smernica EP a Rady 2014/52/EÚ zo 16. 4. 2014, ktorou sa mení smernica 2011/92/EÚ o posudzovaní vplyvov určitých verejných a súkromných projektov na životné prostredie*. Smernica nadobudla platnosť 15. 5. 2014 a v lehote do 16. 5. 2017 je potrebné uskutočniť jej transpozíciu do národnej legislatívy. Uviedol, že najvýznamnejšie sú 3 zmeny, ktoré prináša. Prvá predstavuje zisťovacie konanie (čl. 4, Príloha III a II A), konkrétne ide o kodifikáciu kritérií v prílohe III, alternatívny postup pre projekty uvedené v prílohe II a odôvodnenie negatívneho rozhodnutia zo zisťovacieho konania. Druhá zmena sa týka kvality a rozboru EIA procesu (čl. 3, 5, 7 a 9, Príloha III a IV). Zahŕňa povinné hodnotenie variantov, povinné určenie rozsahu hodnotenia, kontrolu kvality EIA informácií, ďalšie problémy v oblasti životného prostredia (posúdenie vplyvu na biodiverzitu), ďalej odôvodnenie konečného rozhodnutia a povinnú poprojektovú analýzu. Tretiu zmenu predstavuje riziko nezrovnalostí – povinný koordinovaný/integrovaný proces (prepojenosť posudzovania a povolenia), konkrétny časový rámec pre verejné konzultácie (nesmú byť kratšie ako 30 dní) a maximálny časový rámec pre rozhodovanie (max. 90 dní). Ďalšie nové ustanovenia sa týkajú konfliktu záujmov (príslušný orgán nesmie byť navrhovateľ), pravidiel o sankciách (sankcie musia byť účinné, primerané a odrádzajúce), informácií zasielaných EK (každých 6 rokov) a prechodných ustanovení.

V rámci diskusie p. Turner uviedol, že v novom texte smernice je odvolávka na súčasne platnú smernicu Rady 2009/71/Euratom, čo bolo dosť prekvapivé, vzhľadom na rozdielne právne základy oboch smerníc.

#### **4.3) Transpozícia smernice Rady 2013/59/Euratom (BSS) v zmysle UV SR č. 151/2014**

V rámci tohto bodu vystúpil p. Kováč (ÚVZ SR), ktorý uviedol, že vo vzťahu k transpozícii smernice Rady 2013/59/Euratom MZ SR resp. ÚVZ SR zatiaľ ako gestor neprijalo žiadne kroky a sú v stave plánovania. Ďalej vystúpil p. Pospíšil (ÚJD SR), ktorý uviedol, že predmetná smernica síce má štvorročnú transpozičnú lehotu, avšak nakoľko zahŕňa v sebe ďalšie smernice, smerom k ÚJD SR je relevantná hlavne 89/618/Euratom, je potrebné prijať príslušné kroky a opatrenia, aby bolo jasné či má ÚJD SR ísť vlastnou líniou alebo MZ SR pripraví celoplošný návrh, v ktorom bude vstupovať aj do ostatných zákonov. P. Turner uviedol, žeby bola účelná paralelná transpozícia s novelou smernice Rady 2009/71/Euratom, ak bude prijatá tak ako je avizované v najbližšom období, v ktorej je stanovená trojročná transpozičná lehota. ÚVZ SR prisľúbilo, že uskutoční nevyhnutné kroky na plnenie UV SR č. 151/2014.

**ÚVZ bude informovať na najbližšom zasadnutí MRKS Euratom o postupe a časovom harmonograme prác na príprave transpozície smernice Rady 2013/59/Euratom do vnútroštátnych právnych predpisov, ktorej gestorom je v zmysle úlohy B.12 z uznesenia vlády SR č. 151 z 2. apríla 2014 MZ SR v spolupráci s MPSVaR a ÚJD SR.**

#### **4.4) Aktuálne informácie z Agentúry pre zásobovanie (ESA)**

P. Ďurček (SE, a. s.) najskôr stručne vysvetlil čím sa zaoberá Agentúra pre zásobovanie a potom informoval o rokovaní poradnej komisie ESA, ktoré sa uskutočnilo v Luxembursku dňa 29. 4. 2014. Boli diskutované nasledovné témy:

1. Otázka bezpečnosti dodávok jadrového paliva v súvislosti s krízou na Ukrajine. Mala by sa realizovať hĺbková štúdia v rámci EK. ESA bude poskytovať podklady do tejto štúdie na základe svojich vedomostí a údajov prezentovaných vo Výročnej správe za r. 2013.

2. Preverovanie technických a ekonomických a iných dôvodov jednostrannej závislosti niektorých prevádzkovateľov na dodávkach jadrového paliva z RF, konkrétne ide najmä o otázku výroby paliva. Dňa 12. 6. 2014 sa uskutoční v Luxembursku stretnutie k monopolnému postaveniu dodávania jadrového paliva z RF. Za SR sa zúčastní p. Kuchta (MH SR) a p. Rovný (SE, a. s.).
3. Príprava workshopu k aplikácii čl. 6 Zmluvy o Euratome o dodávkach jadrových materiálov (jesenné mesiace 2014).
4. Výročná správa ESA za rok 2013. Konštatovaný bol pozitívny trend v zabezpečovaní dodávok jadrových materiálov podľa dlhodobých kontraktov (93%), pokles dlhodobých aj okamžitých cien uránu na trhu, pokles cien obohatenia, existencia zásob jadrových materiálov, resp. paliva priemerne na cca 3 ročnú potrebu prevádzky reaktorov v EÚ. Tiež bola konštatovaná jednostranná závislosť niektorých prevádzkovateľov na výrobe jadrového paliva v RF resp. USA.
5. Skončenie mandátu poradnej komisie ESA a zaslanie požiadavky na nové nominácie členov zo strany členských krajín. Na túto informáciu nadviazala p. Žáková z MH SR a informovala, že budú potvrdené terajšie nominácie, t. j. p. Ďurček (SE, a. s.) a p. Kuchta (MH SR).

#### **4.5) Systém záruk pre jadrové materiály v rámci SR**

V rámci tohto bodu zástupcovia SE, a. s. p. Bobák a p. Maľa pripravili prezentáciu na tému "Systém záruk". Vo svojej prezentácii najskôr v krátkosti uviedli relevantný právny základ (Zmluva o nešírení jadrových zbraní, Dodatokový protokol k Dohode medzi Spoločenstvom Euratom a MAAE o implementácii čl. III ods. 1 a 4 Zmluvy o nešírení jadrových zbraní, nariadenie EK (Euratom) č. 203/2005, zákon 541/2004 Z. z. v platnom znení a vyhláška ÚJD SR č. 54/2006) a následne porovnali inšpekcie MAAE, Euratomu a ÚJD SR za obdobie rokov 2008 až 2013. Možno skonštatovať, že po prijatí Dodatkového protokolu celkovo poklesol počet inšpekcií, hlavne plánovaných. Spoločné inšpekcie inšpektorov MAAE, Euratomu a ÚJD SR po výmene paliva boli nahradené samostatnými inšpekciami ÚJD SR a spoločnými "postloading" inšpekciami. Pribudli "short notice" inšpekcie a inšpekcie na Dodatokový protokol. Ďalej poukázali aj na problémy ako napríklad pád cudzieho predmetu do aktívnej zóny po kontrole ÚJD SR v roku 2012, chybu v príjmových dokladoch dodávateľa jadrových materiálov, ale aj na nedostatok školení na prácu s ENMASom (program Euratomu na tvorbu správ pre MAAE, Euratom a ÚJD SR) a pravidelných školení typu "European Nuclear Safeguards Seminar".

V rámci diskusie na otázku p. Ráčovej, či sa naozaj celkový počet inšpekcií znížil, nakoľko vzrástol počet neplánovaných inšpekcií potvrdili, že určite áno.

#### **4.6) Zasadnutie ENEF**

P. Žáková (MH SR) informovala, že v nadväznosti na vznik Európskeho jadrového energetického fóra (European Nuclear Energy Forum - ďalej len „ENEf“) sa v dňoch 16. až 17. júna 2014 uskutoční ďalšie zasadnutie ENEF. Zasadnutia sa uskutočňujú 1x ročne striedavo v Bratislave a v Prahe (predtým 2x ročne). V súčasnosti je SR host'ujúcou krajinou a zasadnutie sa uskutoční v priestoroch hotela Bôrik. Ide o prestížnu udalosť na najvyššej úrovni za účasti premiérov vlád oboch krajín a eurokomisára p. Oettingera. Celkovo sa odhaduje cca 200 účastníkov a budú diskutované témy „transparentnosť“ a „riziká“. Pozvánky budú zaslané v najbližších dňoch.

### **K bodu 5 - Rôzne:**

#### **5.1) Nominácie do ESA**

K tomuto bodu sa diskutovalo v rámci bodu 4.4.

### **K bodu 5 - Záver:**

Na záver p. Janko **podĎakoval všetkým za účasť** a zároveň vyjadril presvedčenie, že aj v budúcnosti bude pokračovať dobrá spolupráca všetkých členov.

### **Úlohy:**

**ÚVZ bude informovať** na najbližšom zasadnutí MRKS Euratom **o postupe a časovom harmonograme prác na príprave transpozície smernice Rady 2013/59/Euratom do vnútroštátnych právnych predpisov**, ktorej gestorom je v zmysle úlohy B.12 z uznesenia vlády SR č. 151 z 2. apríla 2014 MZ SR v spolupráci s MPSVaR a ÚJD SR.

T: najbližšie zasadnutie MRKS Euratom

### **Závery:**

1. MRKS Euratom **berie na vedomie** Správu SR spracovanú v zmysle článku 9.1 smernice Rady 2009/71/Euratom.

2. **ÚVZ bude informovať** na najbližšom zasadnutí MRKS Euratom **o postupe a časovom harmonograme prác na príprave transpozície smernice Rady 2013/59/Euratom do vnútroštátnych právnych predpisov**, ktorej gestorom je v zmysle úlohy B.12 z uznesenia vlády SR č. 151 z 2. apríla 2014 MZ SR v spolupráci s MPSVaR a ÚJD SR.

3. **Ďalšie zasadnutie** MRKS Euratom sa uskutoční predbežne **v mesiaci október/november 2014** na ÚJD SR v Bratislave a pravdepodobne bude opäť koordinované so strategickou RKS.

V Bratislave, dňa 20. 5. 2014

*Zapísala:* Ing. Jarmila Rácová

*Schválil:* RNDr. Mikuláš Turner